

***Publicaziun nr. 644***  
***Primavera 2003***

Il Cussegl da la Baselgia evangelica preschenta als commembers dals colloquis ed a las suprastanzas da las plaivs las suandantas tractandas ed infurmaziuns; questas èn da tractar da la suprastanza da la plaiv resp. a la tschentada da primavera dal colloqui.

**Cuntegn**

I. Tractandas

- |   |    |
|---|----|
| 1. Revisiun davart l'engaschement da collavuraturas e collavuratur social-diaconics (261)                                       | 3  |
| 2. Nova versiun dal concordat da scolaziun  | 14 |
| 3. Revisiun dal reglament davart l'indemnisaziun dals commembers dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs (631)      | 15 |
| 4. Revisiun dal reglament da l'indemnisaziun da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond evangelic (531)              | 23 |
| 5. Revisiun dal reglament davart l'indemnisaziun dals commembers da cumissiun dal la Baselgia chantunala e da delegaziuns (821) | 27 |

II. Rapports colloquials	
6. Provisiuns	30
7. Organisaziun da l'instrucziun da religiun	30
8. Visitaziun dals archivs	31
9. Lavur en la diaspora	31
10. Propostas per cudeschs	32
11. Tscherna dals deputads colloquials / da las deputadas colloquialas per il Cussegl grond evangelic	32
12. Propostas electoralas per mauns dal Cussegl grond evangelic	34
13. Renovaziun da la permissiun per predicatur(a)s laic(a)s	37
14. Novas propostas	38
III. Comunicaziuns	
15. Resumaziun dals resultats dals colloquis d'atun	39
16. Infurmaziun davart la nova structuraziun da las pravendas grischunas e davart las plaivs	40
17. La cumissiun per la scola da dumengias en il chantun Grischun preschenta sasez e las finamiras da sia lavur	41
18. Arranschaments colloquials per la scolaziun da perfecziunament per collavuratur(a)s ecclesiastic(a)s	42
19. Litteratura evangelica	44
20. Missiun ed ecumena; BFA e HEKS	44
21. Collecta d'avust 2003	45
22. Giubileums	45
23. Sinoda 2003 a Sta. Maria, Val Müstair	46
24. Tschernas a la sinoda 2003	46
25. Spediziun dals protocols colloquials	47
26. Termis dals colloquis da primavaira 2003	47
27. Termis da la sesiun dal Cussegl grond evangelic 2003	48
28. Termis dals colloquis d'atun 2003	48

# **I. Tractandas**

## **1. Revisiun da l'urden davart l'engaschament da collavuraturas e collavuratur social-diaconics (261)**

### **Situaziun da partenza**

Otg plaivs han engaschè ensemen 14 collavuratur,-turas social-diaconics (CSD) cun mintgamai in pensum parzial u cumplain. Quests engaschaments vegnan da princip fatgs da las suprastanzas da las plaivs (consistoris). Collavuratur,-turas social-diaconics derivan da diversas scolaziuns e sa cuvegnan cun lur patrun davart lur lavur en la plaiv. Dapi plirs onns envida il Cussegl da baselgia tut,-tas collavuratur,-turas social-diaconics ad ina dieta annuala. Ils 8 da november 1995 ha decretà Il Cussegl grond evangelic in urden davart l'engaschament da collavuratur,-turas social-diaconics.

Entant s'han unids ils collavuratur,-turas social-diaconics al "Chapitel diaconic Grischun" ed animà l'elavuraziun da l'urden che pertutga els. Il Cussegl da baselgia ha acceptà lur giavisch ed ha nominà ina cumissiun cun las persunas suandantas. Irma Wehrli, Tavau, presidenta, Martin Chollet CSD Cuir, rev. Kurt Bosshard, Cuir, rev. Karin Ott-Jörke, Schlarigna, e cussegliera da baselgia Thea Urech.

### **Ponderaziuns da la cumissiun**

Il Chapitel diaconic Grischun n'è nagliur integrà en las structuradas da la Baselia grischuna e nu cumpara er(a) betg sco tal en la collecziun da leschas ecclesiasticas. L'engaschament da collavuratur,-turas social-diaconics succeda tras las plaivs senza che il Cussegl da baselgia sa participeschia u prendia (en)conuschientscha.

Quai ha per consequenza, che ils, las collavuratur(a)s socialdiaconic(a)s portan bain la respunsabladad sco collavuratur(a)s da la baselgia, ma che i nun èn nagliur cumpigliad(a)s dador lur plaiv.

Tar las baselgias chantunalas pli grondas èsi usità, che collavuratur,-turas social-diaconics vegnan ordinads per lur servetsch da baselgia. L'ordinaziun vegn encletga sco qualificaziun uffiziala e sco installaziun en ina lezia en in connex pli grond da la Baselgia evangelic-refurmada chantunala. Tar l'ordinaziun appartegna ina empermischun impegnativa per ordinands ed ordinandas. Ina tala ordinaziun ed installaziun dat expressiun che l'uffizi teologic e la lavur social-diaconica entaifer la baselgia stattan in sper l'auter. la lavur teologica vegna prestada da teologs e teologas, quella social-diaconica da persunas cun la scolaziun respectiva. Domaduas funcziuns suttastattan a la medema incumbensa, prestan dentant mintgina lur contribuziun definida.

la Baselgia evangelic-refurmada grischuna è associada a la Conferenza dal diaconat da las Baselgias evangelic-refurmadas da la Svizra tudestga. Questa conferenza fixescha las cundiziuns da la scolaziun e da l'admissiun. Londerora resulta l'elegibilitad, che il Cussegl da baselgia sto examinar tar novs engaschaments.

Igl è impurtant, che tuttas collavuraturas e tuts collavuratur social-diaconics engaschads da la Baselgia grischuna appartegnian al chapitel da diaconat grischun, uschia sco las ed ils reverendas appartegnan a la sinoda.

Sche l'urden 261 revidì vegn acceptà, lura vegn i ad esser necessessari da surlavurar l'art. 7 da l'urden davart la al servetsch pastoral en il Grischun (910). Là è reglè l'engaschament da na-teolog(a)s (predicatur(a)s laic(a)s) per funcziuns uffizialas e substituziuns.

Collavuratur(a)s social-diaconic(a)s duain pudair surpender funcziuns uffizialas e substituziuns e nu duain vegnir tractads sco predicatur(a)s laic(a)s. I nu dovràn sin basa da lur scolaziun ed ordinaziun nagina permissiun sco predicatur(a) laic(a).

### **Ponderaziuns dal Cussegl da baselgia**

Il Cussegl da baselgia surpiglia las ponderaziuns e la proposta da la cumissiun areguard l'urden 261. El suttametta als colloquis per consulaziun l'urden 261 sco era l'art. 7 revidì da l'urden e per consultaziun l'adattaziun da l'art. 25 e 31 da l'urden 210. Tar l'urden 210 sa tracta quai sulettamain da remplazzar la noziun "gidanter da plaiv" cun "collavuratur(a) social-diaconic(a)".

### **Proposta dal Cussegl da baselgia**

Il Cussegl da baselgia propona la revisiun da l' „urden davart l'engaschament da collavuratur(a)s social-diaconic(a)s" (261) sin basa da la proposta da la cumissiun. El propona plinavant ina cumplettaziun da l'art. 7 da l' „urden davart la legitimaziun al servetsch pastoral en il Grischun" (910) sco era l'adattaziun linguistica da l'artichel 25 e 31 da l' „urden davart la structura e la vita da la plaiv/corporaziun" (210).

### **Ulteriur proceder**

Il resultat da la consultaziun colloquiala vegn preschentada a la sinoda 2003 a Sta. Maria. Suenter la deliberaziun a la sinoda vegn il Cussegl da baselgia a preschentar questa tractanda il november 2003 al Cussegl grond evangelic per conclus.

Il Cussegl da baselgia supplitga ils colloquis da prender posiziun a sia proposta.

En il text suandant èn scrittas **grass** las novas formulaziuns proponidas dal Cussegl da baselgias e las annullaziuns proponidas ~~stritgadas tras~~

## Urden (261)

davart l'engaschement da collavuraturas e collavuratur  
**social**-diaconics

sin basa da l'art. 31 da l'urden davart la structura e la vita  
da las plaivs/corporaziuns

decretà dal Cussegl grond evangelic ils 12 da november 2003

**egualitad  
da dunna  
ed um**

Indicaziuns da persunas, funcziuns e professiuns en quest urden sa refereschan ad um ed a dunna, uschenavant che i nu stà ensatge auter en quest urden.

### **art. 1**

**princip**

Per **amplifitgar il** duair da lur lezia diaconica pon las plaivs u las associaziuns da plaivs engaschar ~~collavuratur(a)s diaconic(a)s (giadanters, tras da plaiv, diacon(a)s, lavurer(a)s social(a)s)~~ **collavuratur(a)s social-diaconic(a)s**. Plaivs cun dretg da cumpensaziun ston dumandar il Cussegl da baselgia il consentiment per in tal engaschement.

## art. 2

Premissa per l'engaschament sco collavuratur(a) ~~diaconic(a)~~ è il ~~diplom d'ina da~~ **collavuratur(a) social-diaconic(a)** è l'**eligibilitad tenor** la Conferenza da diaconat da las baselgias da la Svizra tudestga lieu da scolaziun reconuschi u d'in diplom equivalent. **L'eligibilitad vegn examinada e confermada dal Cussegl da baselgia.**

preten  
siuns

## art. 3

<sup>1</sup> **Collavuraturas e collavuratur social-diaconics vegnan ordinads en baselgia per lur servetsch diaconic, sch'ellas u els nun èn gia ordinads.**

ordinaziun

<sup>2</sup> **L'ordinaziun ha lieu durant in cult divin public tras in,- a commember,-bra ordinà,-ada dal Cussegl da baselgia; là fa il ordinand resp. la ordinanda la suandanta emper-mischun: "Jau empermet en il seguir Jesus Cristus da dar perditga da l'amur da Dieu cun plaid e fatg, da m'engaschar cun mias forzas per ils conumans e da gidar ad edifitgar ensemen cun la raspada il reginavel da Dieu."**

## art. 4

**Las collavuraturas ed ils collavuratur social-diaconics occupads en il Grischun s'associeschan ad in chapitel da diaconat. Lur patrun dispensescha mintga onn quellas, resp. quels trais dis per scuntradas dal chapitel da diaconat. Il Cussegl da baselgia po convocar scuntradas extraordinarias dal chapitel da diaconat.**

apperte-  
gnientscha  
al chapitel  
da diaconat

engaschament

## art. 5

<sup>1</sup> L'engaschament succeda tras la suprastanza da la plaiv/il consistori, tar associaziuns da plaivs tras las suprastanzas da las plaivs/ils consistoris da las plaivs partecipadas, sche l'urden da la plaiv/la corporaziun nu fixescha nagut auter. **Suenter la tschernia preschenta la suprastanza da la plaiv/il consistori il contract d'engaschament al Cussegl da baselgia. Cun la conferma dal Cussegl da baselgia è l'engaschament sco collavuratur(a) social-diaconic(a) definitiv.**

<sup>2</sup> La suprastanza da la plaiv/il consistori è l'autorità superiura dals/da las collavuratur(a)s, social-diaconic(a)s.

<sup>3</sup> Ils/las collavuratur(a)s **social-diaconic(a)s** vegnan instal lad(a)s en lur servetsch dal/da la **president(a) da la plaiv** u d'in,-a commember,-bra da quella suprastanza durant in cult divin public. **Là fan els/ellas l'empermischiun d'uffizi, empermettend, d'accumplir conscienziusamain lur lezias tenor l'urden da la plaiv e tenor il dretg superiur da la Baselia grischuna.**

## art. 6

champ da lavur

<sup>1</sup> Collavuratur(a)s social-diaconic(a)s collavuran cun ils auters collavuratur(a)s da la plaiv engaschads en cumplain uffizi, a temp parzial u voluntariamain. La collavuraziun vegn cultivada e promovida tras ina repartiziun raschunaivla da la lavur e tras ina clera limitaziun da las cumpetenzas sco era tras discussiuns regularas. Lezias e cumpetenzas vegnan regladas en ina descripziun da la piazza **e fixadas en in carnet da duairs.**

<sup>2</sup> Collavuratur(a)s **social-diaconic(a)s** – u ina represchentaziun dad els/ellas – fan per regla part a las sedutas da la suprastanza da la plaiv e quai cun vusch consultativa



<sup>3</sup> Els/ellas suttastattan a la discreziun professiunala (art. 321 StGB).

## **art. 7**

<sup>1</sup> Collavuraturas e collavuratur social-diaconics han per regla da prender domicil en ~~il lieu da lavur~~ **entaifer la plaiv u l'associaziun da plaivs**. Excepziuns motivadas po la supranza da la plaiv accordar.

**lieu da domicil/lieu da lavur**

<sup>2</sup> La plaiv metta a disposiziun in biro adattà cun in indriz adequat al / a la collavuratur(a) **social**-diaconic(a) e ~~surpiglia ils custs per il stgaurament, la glisch ed il nettegiament.~~

<sup>3</sup> ~~Sche il biro vegn mess ad ir en l'abitaziun da la/dal collavuratur(a) **social**-diaconic(a), alura ha quel(la) il dretg d'ina indemnizaziun commensurada. Sche pussaivel metta la plaiv a disposiziun ina abitaziun da servetsch.~~

## **art. 8**

~~1 Il volumen da la lavur vegn fixà en in contract d'engaschament.~~

**impegn da lavur**

~~2 L'impiegà, ada ha il dretg da dus dis libers l'emna; in e mez da quels duain per regla suandar in a tshel. Engaschaments extraordinaris ston vegnir cumpensads commenusuradamain.~~

**Il temp da lavur per emnas è 42 uras.**

## **art. 9**

Collavuratur(a)s social-diaconic(a)s enfin e cun 49 onns han il dretg dad almain ~~quatter~~ **tschintg** emnas, dal 50avel onn davent dad almain ~~tschintg~~ **ses** emnas e ~~da 60 onns davent da ses emnas~~ vacanzas pajadas.

**vacanzas**

scolaziun  
cuntinuanti  
a

## art. 10

<sup>1</sup> Collavuratur(a)s **social**-diaconic(a)s èn obligads da sa scolar inavant en la professiun. Perquai als/las vegnan acconsentids il pli da tut diesch dis da lavur per onn.

~~Las collavuraturas diaconicas sa scuntran mintga onn ad ina dieta organisada la Cussegl da baselgia grischun per sa scolar inavant, discussiunar, barattar experientschas e tgirar contaes vicendaivels.~~

<sup>2</sup> Sunter mintgamai set onns da servetsch en la baselgia evangelic-refurmada dal Grischun, e quai ils davos trais onns en la medema plaiv, han collavuratur(a)s **social**-diaconic(a) en cunvegna cun la suprastanza da la plaiv / il consitori il dretg d'in congedi da maximalmain 3 mais per sa scolar inavant. (Guarda l'urden 951 art 6 fin 15)

## art. 11

paja /  
indemnsazi  
un da las  
spesas

<sup>1</sup> La paga dals/da las collavuratur(a)s **social**-diaconic(a)s e **l'indemnsaziun da spensas vegnan regladas en in urden da salarisaziun separat. Tar la classificaziun dals onns da servetsch vegnan las activitads precedentas sin il champ social u diaconic resguardadas.** ~~è confurma a la salarisaziun usitada al lieu per magisters primars u lavurers socials. Tar la classificaziun dals onns da servetsch vegnan las activitads precedentas resguardadas.~~

<sup>3</sup> ~~Expensas effectivas per la professiun vegnan indemnsadas. Sto vegnir fatg adiever d'in auto per viadis da servetsch, alura vegn pajà ina indemnsaziun pauschala u ina al kilometer.~~

## **art. 12**

<sup>1</sup> Il provediment dal persunal correspunda almain a l'obligatori legal (BVG). Collavuratur(a)s **social-diaconic(a)s** entran **da princip** en la cassa da pensiun da la Baselia evangelic-refurmada dal Grischun.

**cassa da  
pensiun/  
assicuranza**

<sup>2</sup> L'assicuraziun encunter accidents durant la lavur ed ordaifer la professiun ~~seo era quella da responsabladad~~ vegn fatga en il rom da las prescripziuns legalas. **Il patrun fa ina assecuraziun da responsabladad.**

## **art. 13**

Il duair e las cundiziuns da lavur vegnan reglads en in contract tranter la plaiv resp. l'associaziun da plaivs ed il/la collavuratur,-a social-diaconic,-a.

**contract  
d'enga-  
schament**

## **art. 14**

Quest urden entra en vigur ils 1. da schaner 2004 e remplazza quel dals 1. da schaner 1996.

**entrada  
en vigur**

## Urden (910)

davart la legitimaziun al servetsch pastoral en il  
Grischun

decretà dal Cussegl grond evangelic  
ils 31 d'october 1979

**egualitad  
da dunna  
ed um**

Indicaziuns da persunas, funcziuns e professiuns en quest urden sa refereschan ad um ed a dunna, uschenavant che i nu stà ensatge auter en quest urden.

### art. 7.

**execuziun  
da singulas  
funcziuns  
uffizialas  
entras  
nateologs  
(predica-  
turs laics)**

**Funcziuns uffizialas e substituziuns pon vegnir surdadas a collavuratur(a)s social-diaconic(a)s cun scola-ziun teologica, che accumpleschan las prescripziuns da l'"Urden davart l'engaschement da collavuraturas e collavuraturs social-diaconics " (261)**

Singulas funcziuns uffizialas e curtas substituziuns pon vegnir surdadas a dunnas ed umens adattads, che èn commembers da la baselgia evangelic-refurmada. En quel connex valan las suandantas prescripziuns:

*Il text suandant regla la nominaziun e l'engaschement da predicatur(a)s laic(a)s. Enfin uss survegnivan ils collavuraturs social-diaconics sin proposta da lur plaiv e lur colloqui la permissiun da predicatur laic. Cun inserir il text scrit grass vegn fatg cler, che ils/las collavuratur(a)s social-diaconic(a)s nu dovran ina permissiun sco predicatur(a)s laic(a)s, per pudair suprender funcziuns uffizialas e substituziuns.*

## Urden (210)

davart al structura e la vita da la plaiv/corporaziun  
decretà dal Cussegl grond evangelic ils 5 da november 1980

Indicaziuns da persunas, funcziuns e professiuns en quest  
urden sa refereschan ad um ed a dunna, uschenavant che i nu  
stà ensatge auter en quest urden.

**egualitad  
da dunna  
ed um**

### art. 25

Ils servetschs reglads da la plaiv vegnan surtut pratigads dals  
suandants incumbensads: reverenda, organist(a), caluster,-  
stra, ~~gidanter, tra da plaiv,~~ **collavuratur(a) social-diaconic(a)**, catechet(a).

**uffizis**

### art. 31

Per **amplifitgar** l'incumbensa diaconica pon las plaivs u las  
associaziuns da plaivs engaschar ~~collavuratur~~ ~~cun ina scolaziun  
speciala (gidanters da plaiv, diacons, lavurers socials)~~  
**collavuratur(a)s social-diaconic(a)s.**

**collavuratu  
rs social-  
diaconics**

## **2. Nova versiun dal concordat da scolaziun**

### **Situaziun da partenza**

Al concordat da scolaziun sa participeschan la baselgias commembras tudestgas da l'Associaziun da las baselgias svizras exceptà las baselgias Berna-Jura. Dapi ils 1. schaner 2002 è era associada la Baselia grischuna al concordat da scolaziun. Rev. Harald Schade è il delegà grischun a questa conferenza. Las tractandas dal concordat vegnan deliberadas en la conferenza dal concordat. Las decisiuns da questa conferenza ston vegnir approvadas da las baselgias commembras, uschenavant che quellas han consequenzas extendidas. Ussa ha la conferenza dal concordat reelavurà durant plirs onns la scolaziun a reverendas ed elavurà in sboz davart la scolaziun cuminaivla da reverendas evangelic-refurmads,-das e davart lur admissiun al servetsch da baselia. La conferenza dal concordat ha deliberà unanimamain quest sboz ils 28 da november 2002.

Las baselgias commembras han gieu la pussaivladad da prender posiziun pliras giadas davart il sboz. Lur consentiment al resultat po ins presuppuner. Pervi da motivs formals è dentant necessaria ina appovaziun explicita da las legislativas, en il cas da la Baselia grischuna damai dal Cussegl grond evangelic. Quai in consequenza condiziunescha ina procedura da consultaziun. Perquai preschenta il Cussegl da baselia il text dal concordat da scolaziun als colloquis per prender posiziun. Pervi da ses volumen nu è publitgà il text revidì dal concordat da scolaziun en questa publicaziun mabain agiunt a quest. Perquai che las baselgias commembras nu pon far midadas vi da quest text, sa tracta i sulettamain da la dumonda da consentir u da refusar quel.

## **Proposta dal Cussegl da baselgia**

Il Cussegl da baselgia supplitga ils colloquis d'approvar quest concordat da scolaziun.

### **Ulteriur proceder**

La medema proposta, che il Cussegl da baselgia fa als colloquis, vegn el era a far a la sinoda 2003 ed ils 12 da november al Cussegl grond evangelic. Suenter il consentiment da la pluralitad da las baselgias commembras entra quest text ensemen cun las disposiziuns transitorias en vigur ils 1. da schaner 2004.

Ils sinodals, las sinodals, ils commembers e las commembras dal Cussegl grond evangelic vegnan supplitgads da tegnair en salv il text dal concordat da scolaziun fin a la sinoda resp. fin a la seduta d'atun dal Cussegl grond evangelic dals 12 da november, perquai che quest text nu vegn anc ina giada copià e tramess per quellas tractativas.

## **3. Revisiun dal reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs (631)**

### **Situaziun da partenza**

L'indemnisaziun pauschala dal Cussegl da baselgia duai vegnir adattà al temp empundì augmentà dals cussegliers ed è perquai d'augmentar analogamain. Il Cussegl da baselgia ha perquai elavurà ina proposta per mauns dal Cussegl grond evangelic.

A medem temp ha la cumissiun sindicatoria dà al Cussegl da baselgia l'incumbensa da proponer in augment da las schurnadas per il Cussegl grond evangelic, perquai che il Cussegl grond politic ha decidì in tal l'onn 2002.

### **Ponderaziuns dal Cussegl da baselgia**

Tar la fixaziun da l'indemnisaziun pauschala per il Cussegl da baselgia da totalmain ina paja maximala da reverenda l'onn 1995 importeva la lavur annuala per tut il Cussegl da baselgia totalmain 370 dis da lavur. L'onn 2001 eran quai 590 dis da lavur.

Cun quai è la perdita da gudogn memia auta per commembers,-bras independent(a)s e per cusseglier(a)s impiegad(a)s la pussaivladad da distgargar la lavur memia pitschna. Cun augmentar l'indemnisaziun pauschala per il Cussegl da baselgia per ina mesa paja da reverenda (en francs per 52'452.– da 104'904.– a 157'356.–) vegn resguardada la lavur augmentada. las consequenzas finanzialas èn supportablas per la cassa da Baslegia evangelica chantunala.

Il Cussegl grond evangelic ha revidì il "Reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs (631)" la davosa giada ils 8 da nov. 1995.

Confurm a la practica d'enfin uss èn vegnids surpigliads quellas tariffas d'indemnisaziun per schurnadas, che valan per commembers,-bras dal Cussegl grond politic. Quai è al mument ina schurnada da fr. 180.–. Uss ha il Cussegl grond politic augmentà las schurnadas a fr. 300.–.

Il Cussegl da baselgia retegna in augment da las schurnadas sco opportun, ma è da l'idea, che l'ultim augment da las schurnadas dal Cussegl grond politic avessan consequenzas finanzialas memia grondas per la baselgia chantunala. Perquai propona il Cussegl da baselgia ina schurnada da fr. 250.–.

Tar las spesas propona il Cussegl da baselgia in augment da l'indemnisaziun da pernottaziun a fr. 110.– (enfin uss fr. 70.–).



Il Cussegl da baselgia è da l'idea, che l'augment da la schurnada e da l'indemisaziun da pernottaziun duai valair per tut ils gremis ecclesiastics cun dretg d'ina schurnada e d'indemisaziun da spensas. D'augmentar l'indemisaziun per pasts vulesse il Cussegl da baselgia dentant renunziar.

Perquai propona el suenter la revisiun dal reglament 631 era la revisiun dal reglament 531 ed 821.

pervi dals augments proponids tar las tractandas 3 fin 5 resultan expensas supplementaras da ca. fr. 119'000.–. per la cassa da la Baselia evangelica chantunala (fr. 53'000.– per l'augment da la pauschala per il Cussegl da baselgia e fr. 66'000.– per l'augment da las schurnadas). Las consequenzas da l'augment d'indemisaziun da pernottaziuns nu pon vegnir stimadas precisamain; quellas nu vegnan dentan ad esser d'impurtanza.

### **Urden formal**

La revisiun dal reglament per l'indemisaziun dals/da las commembers,-bras dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs stà tenor l'art. 27 cifra 2 da la constituziun da baselgia en la cumpetenza dal Cussegl grond evangelic. Quest fatg pretenda ina procedura da consultaziun en ils colloquis e la sinoda.

## **Proposta**

Il Cussegl da baselgia propona las trais midadas suandantas:

- L'indeminsaziun pauschala per il Cussegl da baselgia da fin uss ina paja maximala da reverenda vegn auzada ad ina paja e mesa maximala da rev. ad onn tenor l'art. 3 da l' "Urden davart la paja da reverendas evangelic(a)s en il chantun Grischun" (811).
- La schurnada per il Cussegl da baselgia e per ils/las commembers,-bras da la cumissiun da recurs vegn augmentada da fr. 180.– a fr. 250.–.
- L'indemisaziun da pernottaziun per il Cussegl da baselgia e per ils/las commembers,-bras vegn augmentada da fr. 70.– a fr. 110.– .

## **Motivaziun**

Ils/las commembers,-bras dal Cussegl da baselgia han stuvì s'engaschar ils davos onns adina dapli. En media eran occupads ils/las cusseglier(a)s l'onn 2001 durant 84 dis cun lezias da lur carica. Tenor la regulaziun da fin uss importeva l'indemnisaziun al/a la patrun(a) fr. 182.– al di. Suenter l'augment importa l'indemnisaziun fr. 273.– al di.

(Questas cifras èn calculadas sin basa da la lavur prestada dals/da las cusseglier(a)s l'onn 2001, perquai che las cifras da l'onn 2002 nun eran anc avant maun per questa publicaziun.)

Tar l'augment da la schurnada e l'indemnisaziun da pernottaziun va il Cussegl da baselgia in'otra via quai encunter la practica d'enfin uss che sa baseva sin las tariffas dal Cussegl grond politic, quai considerond las consequenzas finanzialas per la cassa da la Baselia evangelica chantunala.

Las consequenzas finanzialas da quest augment per ils/las cusseglier(a)s da baselgia e per la cumissiun da recurs èn custs supplementars l'onn da circa fr. 27'000.–.

Il Cussegl da baselgia supplitga ils colloquis da prender posiziun a questa proposta.

En il text suandant èn stampadas **grass** las novas formulaziuns proponidas dal Cussegl da baselgia e las annullaziuns proponidas **stritgadas**.

# Reglament

**davart l'indemnisaziun dals commembers  
dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs**  
decretà ils 6 da november 2002 dal Cussegl grond evangelic

## art. 1

**indemnisaziun  
pauschala**

~~Den Mitgliedern des Kirchenrates steht pro Jahr das maximale Pfarrgehalt einer Kirchgemeinde mit grossem Arbeitsaufwand und Aufgabenkreis zur Verfügung, das vom Kirchenrat als Pauschalentschädigung auf die Departemente verteilt wird, wobei 10% davon als Präsidentialentschädigung angerechnet werden.~~

~~Die Pauschalentschädigung der Kirchenratsmitglieder in einer kirchlichen Anstellung mit 100% Besoldung wird dem Arbeitgeber ausbezahlt zur Finanzierung der Arbeitsentlastung.~~

**Als commembers dal Cussegl da baselgia stattan a disposiziun ina e mesa paja maximala da reverenda tenor art. 3 da l' "Urden davart la salarisaziun dals reverendas evangelics en il chantun Grischun" (811). Davart la repartiziun da l'import tenor departements decida il Cussegl da baselgia.**

**L'import d'ina paja maximala da reverenda vegn pajada ora en furma d'ina pauschala mintgamai al patrun respectivamain tar independents a quels sez.**

## **art. 2**

Ils commembers dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs han il dretg d'ina schurnada da 180 **250** francs al di da lur sedutas e da lur delegaziuns.

Per ina seduta fin a quatter uras, temp da viadi inclus, vegn sbursà la mesadad d'ina schurnada.

Nagin dretg d'ina schurnada han ils cusseglers da baselgia per il studi da las actas e per las preparativas da sedutas.

**schurnada**

## **art. 3**

Ils commembers dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs survegnan per mintga seduta al di ina indemnizaziun da 30 francs per mintga past principal.

Tar sedutas da plirs dis survegnan ils commembers, che nu po/san pernottar al lieu da domicil, ina indemnizaziun da per pernottaziun da 70 **110** francs.

Commembers, che ston viagià la saira avant faschond adiever dals meds da transport publics per esser preschents al cumenzament d'ina seduta, u che nu rivan a lur lieu da domicil suenter la fin d'ina seduta culs meds da transport publics, survegnan ina indemnizaziun supplementara da pernottaziun.

**indemnizaziun da las  
spesas**

## **art. 4**

Als commembers dal Cussegl da baselgia ed a la cumissiun da recurs vegnan indemnizads las spesas effectivas dal viadi cul tren 1a classa e cun l'auto da posta.

**indemnizaziun dal  
viadi**

## **art. 5**

### **autras spesas**

Als commembers dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs vegnan indemnisadas lur spesas (telefon, portos etc.).

## **art. 6**

### **cas specials**

Il Cussegl da baselgia po/sa en cas motivads pajar als commembers dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs ina indemnisaziun per la perdita da gudogn fin a 180 **250** francs per di da seduta. Medemamain po/sa quel pajar per part u cumplainamain ils custs per las substituziuns necessarias durant ils dis da sedutas.

## **art. 7**

### **entrada en vigur**

Quest reglament va en vigur ils 1. schaner 2003. El remplazza quel dals 8 november 1989 e dals 8 november 1995.

#### **4. Revisiun dal reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras dal Cussegl grond evangelic**

##### **Situaziun da partenza**

Il Cussegl grond evangelic ha revidì la davosa giada il reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras dal Cussegl grond evangelic (531) ils 8 da november 1995. Tenor la practica existenta han ins surpiglià quellas tariffas, che èn valaivlas per ils/las commembers,-bras dal Cussegl grond evangelic. Uss ha il Cussegl grond politic revidì l'onn 2002 l' "Urden davart l'indemnisaziun dals commembers e da las fracziuns dal Cussegl grond" ed auzà suandantamain las tariffas d'indemnisaziun: Schurnada fr. 300.–, per il mangiar fr. 60.–, per mintga pernottaziun Fr. 150.–.

##### **Ponderaziuns dal Cussegl da baselgia**

Il Cussegl da baselgia è da l'idea, che il davos augment da las schurnadas e da l'indemnisaziun da las spesas dal Cussegl grond politic avess memia grondas consequenzas finanzialas per la Baselgia chantunala applitgond quel per tut ils gremis; el propona perquai ina schurnada da fr. 250.– (fin uss 180.–). Areguard las spesas propona il Cussegl da baselgia d'augmentar l'indemnisaziun da pernottaziun sin fr. 110.– (fin uss fr. 70.–). Quests imports correspundan a quels da l'indemnisaziun als/a las cusseglier(a)s da baselgia a la cumissiun da recurs. D'augmentar l'indemnisaziun per pasts vulesse il Cussegl da baselgia renunziar.

##### **Urden formal**

La revisiun dal reglament per l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras dal Cussegl da baselgia e da la cumissiun da recurs stà tenor l'art. 27 cifra 2 da la constituziun da baselgia en la cumpetenzza dal Cussegl grond evangelic. Quest fatg pretenda ina procedura da consultaziun en ils colloquis e la sinoda.

## **Proposta**

Il Cussegl da baselgia propona da midar ils dus puncts suandants dal reglament 531:

- La schurnada per ils/las commember,-bras dal Cussegl grond evangelic importa fr. 250.–.
- L'indemnisaziun da pernottaziun per ils/las commember,-bras dal Cussegl grond evangelic importa fr. 110.–.

## **Motivaziun**

Il Cussegl grond evangelic sco legislativa da la Baselia chantunala sa cumpona da delegad(a)s dals colloquis e da commembers,-bras dal Cussegl grond politic. Tut ils/las cusseglier(a)s prestan la lavur en il parlament ecclesiastic sco secunda occupaziun e ston per quai impunder per part temp da lur professiun. Perquai è vegnidas introducidas schurnadas da principi davent. L'import da las schurnadas mussa, che quest nun è pensads cumpensaziun cumplaina da la paja. Tut tenor l'entrada dals/da las cusseglier(a)s stuvessan las schurnadas uschiglio esser considerablamen pli autas. I sa tracta plitost d'ina indemnisaziun modesta per in servetsch ecclesiastic. Quest princip duai tenor l'idea dal Cussegl da baselgia vegnir mantegnì. Perquai ha il Cussegl da baselgia sa decidì da proponer fr. 250.–. Las consequenzas finanzialas da quest auzament per ils/las commembers,-bras dal Cussegl grond evangelic è cun in e mez dis da sesida l'onn circa fr. 13'000.– custs supplementars.

L'indemnisaziun da fr. 70.– nu basta il pli savens, per cuvrir ils custs da pernottaziun. Il Cussegl da baselgia retengan in import da fr. 110.– sco realistic.

Il Cussegl da baselgia supplitga ils colloquis da prender posiziun a sia proposta.



## **Reglament (531)**

davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras  
dal Cussegl grond evangelic

decretà dal Cussegl grond evangelic ils 12 da November 2003

Indicaziuns da persunas, funcziuns e professiuns en quest urden sa refereschon ad um ed a dunna, uschenavant che i nu stà ensatge auter en quest urden.

**egualitad  
da duna ed  
um**

### **art. 1**

Ils/las commembers,-bras dal Cussegl grond evangelic han il dretg per mintga di d'ina sesida frequentada u d'ina cumissiun ina schurnada da Fr. ~~180.-~~ **250.-** al di. Per ina sesida fin a quatter uras, temp da viadi inclus, vegn pajà la mesadad da la schurnada.

**schurnada**

### **Art. 2**

<sup>1</sup> Commembers,-bras dal Cussegl grond evangelic survegnan ils dis da sesidas per mintga past principal, sche quai nun è pussaivel a chasa, in indemnisaziun da fr. 30.-.

**indeminsaz  
iun da las  
spesas**

<sup>2</sup> Cusseglia(a)s, che fond adiever dals meds da viadi publics ston viagià la saira avant, per esser preschents al cumenzament da la sesida, u che nu rivan pli a chasa culs meds publics da transport quel di suenter la fin da la sesida, han il dretg d'ina indemnisaziun da pernottaziun da fr. 70.-  
**110.-.**

**indemnisaziun dal viadi**

**art. 3**

Als/a las commember,-bras dal Cussegl grond evangelic vegnan bunifitgadas las spensas da viadi per il tren 2a classa e per l'auto da posta.

**cas speziels**

**art. 4**

Sche ina sesida dal Cussegl grond evangelic ha lieu durant la sessiun dal Cussegl grond, sche han quels cusseglier(a)s, che prendan part a la sesida dal Cussegl grond evangelic, nagin dretg ad ina indemnisaziun da lavur, da spensas e da viadi.

**entrada en vigur**

**art. 5**

Quest reglament entra en vigur ils 1. da schaner 2004. El remplazza quel dals 8 da november 1995 e dals 8 da november 1989.

## **5. Revisiun dal reglament davart l'indemnisaziun da commembers,-bras da cumissiuns e delegaziuns da la Baselia chantunala (821)**

La situaziun da partenza, las ponderaziuns dal Cussegl da baselia e l'urden formal èn las medemas sco tar la tractanda 4.

### **Proposta dal Cussegl da baselia**

Il Cussegl da baselia propona da midar ils dus puncts suandants dal reglament 821:

- La schurnada per ils/las commember,-bras da cumissiuns e delegaziuns da la Baselia chantunala importa fr. 250.–.
- L'indemnisaziun da pernottaziun per ils/las commember,-bras da cumissiuns e delegaziuns da la Baselia chantunala importa fr. 110.–.

### **Motivaziun**

A la motivaziun da la tractanda 4, che vala era qua, è d'aggiun-scher, che per il Cussegl da baselia i para giustifitgà, da pajar a tut ils gremis la medema schurnada e la medema indemnisaziun da pernottaziun.

L'augment proponì per ils/las commembers,-bras da cumissiun da la Baselia chantunala e per delegaziuns importa circa fr. 21'000.– custs supplementars l'onn. Latiers vegnan custs supplementars per las duas sesidas dals colloquis a quint da la cassa da baselia evangelica chantunala da circa fr. 5'000.–.

Il Cussegl da baselia supplitga ils colloquis da prender posiziun a sia proposta.

## Reglament (821)

davart l'indemnisaziun da commembers,-bras  
da cumissiuns e delegaziuns da la baselgia chantunala

decretà dal Cussegl grond evangelic ils 12 da november 2003

### art. 1

**schurnada**

<sup>1</sup> Ils/las commembers,-bras da cumissiuns e delegaziuns da la baselgia chantunala han il dretg d'ina schurnada da Fr. ~~180.-~~ Fr. 250.- per mintga di preschentscha a sesidas da cumissiuns u ad occurenzas.

<sup>2</sup> Per sesidas d'avantmezdi, da suentermezdi u da saira vegn pajà la mesadad da la schurnada, sche igl è pussaivel da mangiar ils pasts principals a chasa.

### art. 2

**indemnisaziun da las  
spesas**

<sup>1</sup> Commembers,-bras da cumissiuns e delegaziuns survegnan per mintga sesida u occurenza ina indemnisaziun da spesas da Fr. 30.- per past prinzipal, sche i nun è pussaivel da mangiar a chasa. Per sesidas da plirs dis u per occurenzas importa l'indemnisaziun da pernottaziun fr. ~~70.-~~ **Fr. 110.-**.

<sup>2</sup> Commembers da cumissiuns e delegads, che ston viagnar la saira avant, per esser preschents al cumenzament da la sesida u occurenza, u che nu rivan a chasa quel di suenter la fin da la sesida u occurenza, survegnan era ina indemnisaziun da pernottaziun.

### **art. 3**

<sup>1</sup> Als commembers da cumissiuns ed a delegads vegnan bunifitgads ils cust da viadi cun il tren 2a classa e cun l'auto da posta.

**indemnisaziun  
da viadi**

<sup>2</sup> Tar sesdidas da saira po vegnir mess quint 60 raps il km per l'adiever da l'agen auto, sche i nun è pussaivel da rivar a chasa suenter la fin da la sesida cun meds da transport publics.

### **art. 4**

Commembers da cumissiuns han il dretg che lur expensas en daner blut (telefon, portos etc.) vegnian bunifitgadas.

**autras  
spesas**

### **art. 5**

Il Cussegl da baselgia po sin basa da quittanzas pajar ina indemnisaziun per la perdita da gudogn fin a fr.—180.— **Fr. 250.—** per di da sesida a commembers,-bras da cumissiuns. Medemamain po el indemnisar per part u dal tut ils custs per las substituziuns necessarias.

**indemnisaziun  
per  
la perdita  
da gudogn**

### **art. 6**

Sche in(a) commember,-bra d'ina cumissiun prenda part il medem di a pliras sesidas u occurenzas, sche ha el il dretg sulettamain d'ina schurnada e da l'indemnisaziun relativa.

**cas  
speziels**

### **art. 7**

Quest reglament entra en vigur ils 1. da schaner 2004. El remplazza quel dals 4 da december 1995 e dals 8 da december 1989.

**entrada en  
vigur**

## **II. Rapports colloquials**

### **6. Provisiuns**

Il Cussegl da baselgia spetga ils rapports colloquials davart las provisiuns cuntinuadas u da novamain fixadas en lur intschess (guarda: Constituziun da baselgia art. 21 cifra 6).

### **7. Organizaziun da l'instrucziun da religiun**

Ils colloquis han da surveglar e coordinar l'instrucziun da religiun en las plaivs. Tenor la decisiun sinodala dal 1976 han ils colloquis d'inditgar mintg'onn il dumber da las lecziuns instruidas da mintga reverenda en ses territori, per eruir tgi che vegn en dumonda per instruir religiun en las scolas regionalas, vul dir dador sia plaiv u sia cuminanza da pastoraziun.

Per che ils colloquis possian accumplir lur incumbensa ston quels vegnir orientads a temp davart eventualas difficultads, che pudessan sa mussar tar las plaivs en connex cun il observar ils reglaments legals.

Il Cussegl da baselgia supplitgescha ils colloquis da far questas retschertgas en vista a l'onn scolastic 2003/2004 uschè spert sco pussaivel. En il colloqui da primavaira vegn il incumbensà, resp. la incumbensada per dumondas d'instrucziun da religiun a dar ina survista generala davart la situaziun da l'instrucziun en basa ad ina retschertga tar las plaivs, per pudair eliminar eventualas difficultads avant che cumenza il nov onn da scola.

Il Cussegl da baselgia renda attent, che ils reglaments areguard valan per tut las scolas.

## **8. Visitaziun dals archivs**

Las visitaziuns extraordinarias dals archivs da las plaivs tar midadas da reverenda vegnan fatgas dapi l'atun 1991 dad in commember da la cumissiun d'archiv.

Il Cussegl da baselgia supplitgescha a las suprastanzas dals colloquis da dar part al president da la cumissiun d'archiv, a Hans Luzius Marx, Giacomettistrasse 28, 7000 Cuir (tel. 284 89 43) avant la partenza d'in(a) reverenda u d'in(a) provisur(a). Quest arrangescha la visitaziun.

Il rapport da la visitaziun va cun dus exemplars al colloqui pertugant. Il Cussegl da baselgia as supplitgescha da trametter il rapport da las visitaziuns d'archivs extraordinarias fatgas davent da l'atun 2002.

## **9. Lavur en la diaspora**

Tenor art. 8 dal «reglament davart la commemoranza ecclesiastica da concretaivels evangelics en vischnancas politicas senza ina plaiv evangelica (reglament per las diasporas)» ils resp. las reverendas da plaivs cun incumbensas en diasporas da rapportar al colloqui da primavaira sur da lur lavur en la diaspora, tenor la publicaziun dal Cussegl da baselgia. Ina copia da mintga rapport va al Cussegl da baselgia per mauns da la suprastanza da l'Uniun protestanta per agids ecclesiastics.

## **10. Propostas per cudeschs**

Ils colloquis pon/san proponer cudeschs per la biblioteca pastorala evangelica e trametter questas cun il protocol colloquial a l'actuariat dal Cussegl da baselgia.

## **11. Tscherna dals deputads colloquials / da las deputadas colloquialas per il Cussegl grond evangelic**

La perioda d'uffizi dal Cussegl grond evangelic as drizza a questa dal Cussegl grond dal Chantun (Constituziun da baselgia art. 26).

Il zercladur/gün 2000 cumenza damai er per il Cussegl grond evangelic in nov trienni. Il Cussegl da baselgia supplitgescha ils colloquis da tscherner u da confermar lur deputadas/deputads per il Cussegl grond evangelic tenor la clav da repartiziun. A medem temp èn er da tscherner/confermar las rimplazzantas/ils rimplazzants dals deputads.

Il Cussegl da baselgia renda attent ils colloquis, che las deputadas/ils deputads as laschan tscherner per il Cussegl grond per in trienni. Il mandat na po/sa betg vegnir restitui al colloqui senza motivs stringents durant ina perioda d'uffizi, q.v.d. ma sche il, la mandatari,-a banduna il territori colloquial, u causa malsogna u mort.

En tals cas entran en funcziun ils, las rimplazzants,-tas. Elecziuns extraordinarias durant ina perioda d'uffizi currenta n'èn betg pussaivlas. Sche ni delegads,-adas elegids,-idas en tschernas ordinarias ni lur rimplazzants,-tas stattan a disposiziun per ina sessiun, alura resta il post vacant.



En basa als resultats da la dumbraziun dal pievel dal 1990 è la clav da repartiziun dals 60 deputads dals colloquis la suandanta:

Sur igl uaul	7 deputads
Schons-Avers-Val Rain-Moesa	3 deputads
Sut igl uaul	5 deputads
Cuira	8 deputads
Signuradi e Tschintg vitgs	8 deputads
Scanvetg-Churwalda	4 deputads
Engiadin'Ota-Bregaglia-Poschiavo-Sursès	7 deputads
Engiadina Bassa-Val Müstair	5 deputads
Partenz	8 deputads
Tavau-Alvra	5 deputads
Totalmain	60 deputads

Il Cussegl da baselgia supplitgescha ils colloquis da communitgar ils resultats da las tschernas cun las adressas cumpletas dals elegids e dals rimplazzants.

## **12. Propostas electoralas per mauns dal Cussegl grond evangelic**

La glista mussa co che las funcziuns èn occupadas al mument. Tut las persunas, che èn inditgadas cun "fin uss", èn reeligiblas.

### **Biro dal Cussegl 2003/2006**

president		Lorenz Beck, Langwies sorta (limitaziun d'uffizi)
1. vicepresidente	fin uss	Silvia Scharplatz-Nadig, Tusaun
2. vicepresidenta	fin uss	Hanspeter Pitschi, Arosa
dumbravuschs	fin uss	Eva Storz-Egli, Seewis-Schmitten
	fin uss	Christian Möhr, Maiavilla
actuar	fin uss	rev. Giovanni Caduff, Malans
substitut	fin uss	Christian Zippert, Cuir

### **Cumissiun da gestiun 2003/2006**

(5 commembers,-bras, 3 substituents,-tas)

president		Florian Juon, Maiavilla (ha demissiunà)
commembers,-bras	fin uss	Christine Bucher Brini, Cuir
	fin uss	Jon Manatschal, Samedan
	fin uss	rev. Hans Luzius Marx, Cuir
	fin uss	rev. Georg Waldburger, Claustra

suppleant(a)s            fin uss    Martin Butzerin, Arosa  
                                 fin uss    rev. Heinz Dellsperger, Tavau  
                                 Frauenkirch  
                                 fin uss    Ursina Valsecchi, Flerden

### **Tscherna d'in,-a commember,-bra dal Cussegl da baselgia 2001/2004**

La cussegliera da baselgia Flurinda Raschèr ha demissionà per la fin da l'onn 2003. Il Cussegl grond evangelic sto far in nova tscherna per il rest da la perioda d'uffizi 2001/2004.

### **Cumissiuin paragrafica e da redacziun 2003/2006**

(3 commembers,-bras, 2 substituts,-tas)

commembers,-bras    fin uss    Ruth Frigg-Walt, Cuir  
                                 fin uss    rev. Felix Meier, Tumein  
                                 fin uss    Christopher Wellauer, Tavau Plaz  
substituts,-tas        fin uss    Fred Schütz, Cuir  
                                 fin uss    Irma Wehrli-Rudin, Tavau Plaz

### **Cumissiuin per las collectas annualas 2003/2006 (3 commembers,-bras)**

commembers,-bras    fin uss    rev. Josias Burger, Seglias  
                                 fin uss    Anita Christoffel, Trin  
                                 fin uss    Ernst Waldvogel, Trimmis

## **Cumissiu da recurs 2003/2006**

(5 commembers,-bras, 2 vegnan elegids da la sinoda)

fin uss Dr. Andrea Brüesch, Curvalda

fin uss Erwin Roffler, Tavau Plaz

fin uss Dr. Peter Andri Vital, Zuoz

Il Cussegl grond evangelic ha d'eleger la suandants cumissiu preparatoria a la tschentada da primavaira 2003.

## **Cumissiu predeliberanta 1** (5 commembers,-bras)

Revisiun da l'urden per l'engaschament da collavuratur(a)s diaconic(a)s (261) e da l'art. 7 da l' „Urden davart la legitimaziun al servetsch pastoral e'l Grischun" (910) e da l'art. 25 e da l'art. 31 da l'urden davart la structura e la vita da la plaiv (210)

## **Cumissiu predeliberanta 2** (3 commembers,-bras)

Approvaziun da la nova redacziun dal concordat davart la scola-ziun

## **Cumissiu predeliberanta 3** (5 commembers,-bras)

- Revisiun dal „Reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commember,-bras dal Cussegl da baselgia e da la cumissiu da recurs" (631)
- Revisiun dal „Reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras da Cussegl grond" (531)

- Revisiun dal „Reglament davart l'indemnisaziun dals/da las commembers,-bras da cumissiuns e delegaziun da la Baselgia chantunala.
- Il Cussegl da baselgia propona, che sulettamain ina cumissiun predelibereschia ils trais reglaments.

### **13. Renovaziun da la permissiun per predicaturs,-ras laics,-cas**

En il «Reglament per la permissiun al servetsch da baselgia en Grischun» vegn reglà en il art. 7 il surpigliar tscherts servetschs uffizials tras laics resp. laicas.

Il Cussegl da baselgia dat la uschenumnada permissiun a predicaturs,-ras laics,-cas, sche ina plaiv propona in,-a da lur commembers,-bras sco predicatur,-a laic,-a a ses colloqui, e sche il colloqui tras votaziun secreta decida da surdar la proposta al Cussegl da baselgia. La nominaziun tras il Cussegl da baselgia vala per quatter onns.

Il Cussegl da baselgia sto avant che renovar la permissiun d'in,-a predicatur,-a laic,-a consultar il colloqui.

Perquai supplitgescha il Cussegl da baselgia ils colloquis da remartgar en il protocol lur posiziun davart la renovaziun da las suandantas permissiuns per predicaturs,-ras laics,-cas en lur territori colloquial. La renovaziun succeda en la tschentada dal fanadur/lügl dal Cussegl da baselgia.

Coll. I Sur igl uaul

Coll. II Schons-Avers-Val Rain- Peter Anderfihren, Avras  
Moesa

Coll. III Sut igl uaul

Coll. IV Cuir

Coll. V	Signuradi – Tschintg vitgs	Marcel Bäni, Igis
Coll. VI	Scanvetg-Churwalda	
Coll. VII	Engiadin'Ota-Bregaglia- Poschiavo-Sursès	Hanspeter Kühni, Samedan
Coll. VIII	Engiadina Bassa-Val Müstair	–
Coll. IX	Partens	Werner Thumm, Seewis Hans Schwendimann, Valzeina
Coll. X	Tavau-Alvra	Christian Pfeiffer, Tavau Vitg Martha Wellauer-Kurattli, Tavau Plaz

## 14. Novas propostas

Il Cussegl da baselgia supplitgescha ils actuars resp. las actuaras dals colloquis da notar dapersai en il protocol - cun il resultat exact da la votaziun - **propostas per novas tractandas** inoltradas da la radunanza colloquiala al Cussegl da baselgia per vegnir tractandadas da quest. (guarda art. 21 cifra 3 da la constituziun da baselgia)

Il protocol sto mussar cleramain, sche quai, sa tracta d'ina proposta dal colloqui tenor art. 21 da l'urden da gestiun dal Cussegl da baselgia u d'ina proposta d'ina singula persuna tenor art. 23 dal medem urden. Betg da numnar sut questa cifra èn propostas dals colloquis areguard las tractandas publicgadas dal Cussegl da baselgia.

### III. Comunicaziuns

#### 15. Resumaziun dals resultats dals colloquis d'atun

Per infurmar tut las colloquialas ed ils colloquials vegn preschentà ina resumaziun dals protocols dal davos/ultim colloqui resguardond oravant tut las tractativas.

En la publicaziun da l'atun 2002 nr. 643 eran las duas tractandas:

- Revisiun da l'artitgel 5, 6 e 14 da "l'urden davart la paja dals reverendas evangelics e da las reverendas evangelicas dal Chantun Grischun" (811) e
- Revisiun da l' "urden per il dovair d'instruir dals reverendas e da las reverendas en il Chantun Grischun" (248)

publitgadas sco tractandas. Questas tractandas han provocà discussiuns engaschadas. Divers colloquis han decis da far midadas vi dals texts preschentads. Uschia han alur(a) tut ils colloquis approvà las propostas.

La sinoda extraordinaria dals 21 october 2002 ha approvà l'urden davart la paja dals reverendas cun 28 encunter 10 vuschs e l'urden per il dovair d'instruir cun 29 encunter 2 vuschs.

Il Cussegl grond evangelic ha approvà ils 6 da november 2002 l'urden davart la paja dals reverendas revidì (811) cun 60 encunter 14 vuschs e l'urden per il dovair d'instruir (248) cun 62 encunter 0 vuschs.

## **16. Infurmaziun davart la nova structuraziun da las pravendas grischunas e davart las plaivs**

Fin a la spediun da questa publicaziun han delegaziuns da duas personas dal Cussegl da baselgia fatg ina visita a radund 50 suprastanzas da plaivs (consistoris) e discutà cun quellas la classifica-ziun respectiva da lur plaivs. En diversas regiuns dal chantun Gri-schun han gia cumenzà discussiuns tranter pliras plaivs vischinas, tractar il concept e las structuradas futura da la spiarta da la baselgia. Uschia datti en il colloqui I Sur igl uaul ina grupp directiva, che lavura ensemen cun dus cussegladers per plaivs. En il colloqui III Sut igl uaul s'occupa in grupp da lavur elegida dal colloqui cun la nova situaziun en tut ses territori. En il colloqui VII Engiadin'Ota- Bregaglia-Poschiavo-Sursès avevan gia cumenzà avant la nova structuraziun discussiuns davart la lavur ecclesiastica en l'En-giadina Ota. En il colloqui VIII Engiadina Bassa-Val Müstair è la nova structuraziun stada il motiv per fundar in grupp d'interes-sad(a)s per rimnar ideas davart la collavuraziun e per sclerir ils basegns regionalis.

Il Cussegl da baselgia s'allegra, che il tema „avegnir da la baselgia“ vegn elavurà en las regiuns. La nova structuraziun fatschenta bler(a)s commembers,-bras da la baselgia. Quella vegn approvada ma era refusada e mussa en las duas reacziuns, che la glied nun è indeferenta aregaur la baselgia.

Il Cussegl da baselgia emprova da manar a fin pli spert che pussaivel l'inventarisaziun da las pravendas en lur dimensiun actuala; el spera da pudair preschentar il resultat a la sesida da primavaira dal Cussegl grond evangelic.



## **17. La cumissiun per la scola da dumengias en il chantun Grischun preschenta sasez e las finamiras da sia lavur**

Pertge che la lavur da la scola da dumengias ans stat a cor?

### **Ils uffants ad oz èn la baselgia da damaun!**

Perquai ans èsi impurtant, che i dat spiertas voluntaras en il sectur religius per adolescents.

Dus/duas represchentant(a)s da la scola da dumengias assistan al colloqui. Per regla è quai in,-a commember,-bra da la cumissiun chantunala per la scola da dumengias ed in,-a collavuratur,-a voluntar,-a che dat scola da dumengias en ina plaiv. I tegnan in curt referat e dattan ina survista davart il "lieu" e la finamira da la scola da dumengias, davart sia istorgia en il Chantun, davart las spiertas la Federaziun svizra per la scola da dumengias e davart las spiertas per la furmaziun cuntinuanta da gidantras e gidanters voluntars. Sche igl è temp ed interess, sche ha lieu suenter in curt barat.

Nos giavisch fundamental èsi, da danovamain render conscient a las pravendas e suprastanzas/consistoris la scola da dumengias e da far reclama per questa lavur voluntara impurtanta. Nus lessan encuraschar las suprastanzas/consistoris ed ils/las reverendas, da s'engaschar per quest sectur voluntar. A medem temp lessan nus preschentar spiertas per sustegnair questa lavur.

Suenter il colloqui supplitgain nus els/ellas, d'emplenir in formular da retschertga davart las spiertas per adolescents en lur plaiv. Questas ultimas datas dessan esser in agid per la cumissiun chantunala per la scola da dumengias da cuntanscher spiertas ed agids optimalis per lur basegns.

Cumissiun chantunala per la scola da dumengias

Johanna Wegmann

## **18. Arranschaments colloquials per la scolaziun da perfecziunament per collavuratur(a)s ecclesiastic(a)s**

Las conferenzas pastoralas, las retrattas, ils arranschaments per sa scolar inavant, las festas circuitalas ecclesiasticas e las sairadas colloquialas han - tenor ils protocols da l'atun 2000 enfin l'atun 2001 - tractà ils suandants temas:

### **Colloqui I Sur igl uaul**

- Conferenza pastorala  
tema: Tgi maina la plaiv?  
Wang e ses circuls
- festa evangelica circuitala  
tema: Servir al Segner cun plaschair

### **Colloqui II Schons-Avers-Val Rain-Moesa**

- trais conferenzas pastoralas cun il Colloqui Sut igl uaul
- ina dieta populara

### **Colloqui III Sut igl uaul**

- 14 da november 2001; conferenza pastorala  
tema: lavuratori per scriver artichels en la pressa locala cun J.F. Pajarola, schurnalist Pöschtli e Südostschweiz
- 23 da schaner 2002; conferenza pastorala  
tema: Concept redacziunal da la rubrica "fanestra ecclesiastica en il Pöschtli cun Albert Pitsch, schefredacatur dal Pöschtli
- 7 da mars 2002; referat  
titel: Islam e cristianissem – en viadi vers in partenadi,  
referent: Prof. dr. G. Schmid

- 22 da matg 2002; conferenza pastorala  
tema: Il ministeri dal/da la reverenda sin basa da la refur-  
maziun resguardond spezialmain Bullinger,  
referent: Prof. Emidio Campi, Turitg  
december  
Reuniun dals/da las reverendas ad ina scuntrada privata

#### **Colloqui IV Cuira**

- atun 2002; retratta  
tema: Tranter auter classificaziun da las plazzas e  
repartiziun da la lavur a Cuira

#### **Colloqui V Signuradi-Tschintg vitgs**

- 29 da matg 2002; conferenza pastorala  
tema: Co vegn jau en gassetta

#### **Colloqui VI Scanvetg-Churwalda**

- 13 da november 2002; conferenza pastorala a Tusaun  
tema: La nova translaziun da la Bibla da Turitg

#### **Colloqui VII Engiadin'Ota-Bregaglia-Poschiavo-Sursès**

Nagin rapport

#### **Colloqui VIII Engiadina Bassa-Val Müstair**

- Tschintg conferenzas pastorals
- Duas scuntradas pastorals ecumenicas INTEREG- cun collegas  
dal Tirol da Nord e da Sid e dal Colloqui VIII

tema: Fatgs istorics cun ina visita dals monuments al lieu  
discurs biblic

### **Colloqui IX Partens**

- 29 da matg 2002; conferenza pastorala  
tema: Introducziun e scolaziun supplementara davart la  
tematica "News"

### **Colloqui X Tavau-Alvra**

Nagin rapport

## **19. Litteratura evangelica**

Ina da las incumbensas da la Baselia chantunala è quella da derasar litteratura evangelica er en lingua rumantscha e taliana (biblas, cudeschs da chant, liturgias, agids per l'instrucziun, litteratura per la raspada).

Contribuziuns vi dals custs da stampa per las singulas publicaziuns vegnan concedidas, sche ina offerta d'ina stamparia è avant maun.

## **20. Missiun ed ecumena; BFA e HEKS**

Il Cussegl da baselia supplitgescha ils colloquis da dar la pus-saivladad a lur incumbensads da rapportar davart problems actuals.

Ils trais commembers suandants da la cumissiun ÖME, cussegliera da baselia Thea Urech (tel. 081 651 33 23), rev. Peter Rudolf (tel. 081 401 11 56) e l'incumbensà per l'ÖME- Christine Luginbühl (tel. 081 353 35 22), han l'onn passà fatg ina visita a

plaivs reformadas en la Transcarpazia e s'infurmads al lieu davart la situaziun. A mintga colloqui vegn ina da las trais persunas a far ina visita e dar in curt rapport da las impressiuns al lieu. Il Cussegl grond evangelic ha destinà la collecta da Tschuncaisma dals onns 2003 e 2005 per ils reformads en la Transcarpazia. Plaivs, che lessan saver dapli davart ils motivs da questa collecta, po/san sa drizzar als/a las trais referents,-tas e sche giavischè organisar in referat per la plaiv u er(a) per la regiun.

## **21. Collecta d'avust 2003**

Il Cussegl da baselgia ha destinà la collecta d'avust per la Associazion da segirtad e d'emprest da la baselgia evangelic-reformada dal Grischun.

## **22. Giubileums**

Il Cussegl da baselgia supplitgescha las suprastanzas dals colloquis e da las plaivs da communitgar eventuels giubileums da servetsch d'impiegad(a)s ecclesiastic(a)s e da collavuratur(a)s voluntar(a)s.

Questa comunicaziun po/sa vegnir notada en il protocol colloquial u cur che saja vegnir communitgada separadamain a l'actuar dal Cussegl da baselgia, a Giovanni Caduff, Loëstrasse 60, 7000 Cuir. Giubilaras e giubilaras survegnan sper la renconuschientscha da la plaiv u dal colloqui ina brev / charta d'engraziament dal Cussegl da baselgia.

Igl è indispensabel, che las communicaziuns al cussegl da baselgia davart giubileums cuntegna ils nums entirs e l'adressa precisa. Plinavant sto vegnir descrit en in pèr construcziuns, per tge funcziun e per tge anzianitad che ensatgi vegn onurà. Il num senza commentar en il protocol colloquial nu basta betg.

### **23. Sinoda 2003 a Sta. Maria, Val Müstair**

La **sinoda 2003 a Sta. Maria** cumenza gievgia, ils 26 da zercladur/gün e dura fin glindesdi, ils 30 da zecladur/gün.

La **proponenta**, reverenda Marianne Iberg Garcia, Ziràn, referescha davart il tema: "L'animalet da stoffa da l'uffant sco structuraziun da la cretta".

**Predicatur sinodal** è reverenda Alistair Murray, Lavin.

### **24. Tschernas a la sinoda 2003**

La sinoda ha da far las suandantas tschernas:

minister synodi 2003

dumbravuschs 2003

dirigenta 2004

predicatur,-a sinodal,-a 2004

proponent 2004 (gia tschernì; rapport da diesch onns)

cumissiun editoriala dal Bündner Kirchenbote 2003/2007

## 25. Spediziun dals protocols colloquials

La tschentada dal Cussegl da baselgia, nua che ils protocols dals colloquis vegnan evaluads per pudair preschentar ils resultats a la sinoda, ha lieu ils 22/23 da matg 2003.

Ils protocols colloquials ston vegnir tramess enfin ils **30 d'avrigl 2003** a l'actuar dal Cussegl da baselgia, Giovanni Caduff, Loëstrasse 60, 7000 Cuir.

Preavis: Ils protocols dals colloquis d'atun èn d'inoltrar enfin ils **30 da settember 2003**.

## 26. Termins dals colloquis da primavaira 2003

I	Sur igl uaul	mesemna, ils 2 d'avrigl
II	Schons-Avers-Val Rain – Moesa	sonda, ils 22 da mars
III	Sut igl uaul	mesemna, ils 2 d'avrigl
IV	Cuir	glindesdi, ils 7 d'avrigl
V	Signuradi-Tschintg vitgs	mesemna, ils 2 d'avrigl
VI	Scanvetg-Churwalda	mesemna, ils 19 da mars
VII	Engiadin'Ota-Bregaglia- Poschiavo-Sursès	gievgia, ils 20 da mars
VIII	Engiadina Bassa-Val Müstair	mesemna, ils 2 d'avrigl
IX	Partens	mesemna, ils 2 d'avrigl
X	Tavau-Alvra	mesemna, ils 19 da mars

## **27. Termins da la sesiun dal Cussegl grond evangelic 2003**

- mesemna, ils 4 da zercladur/gün 2003
- mesemna, ils 12 da november 2003

## **28. Termins dals colloquis d'atun 2003**

Il Cussegl da baselgia supplitgescha ils actuars e las actuaras, da notar en il protocol ils termins dals colloquis d'atun 2003.

En num dal Cussegl da baselgia evangelic

Toni Schneider  
president

Giovanni Caduff  
actuar

Cuira, favrer 2003